

*Н.Б. Лебедева, Т.Н. Кудаква,
М.С. Небольсина, М.В. Панасенко*

ЕСТЕСТВЕННАЯ РУССКАЯ РЕЧЬ: СБОР, ОБРАБОТКА, ПАСПОРТИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛА

1

Лаборатория русской речи при кафедре общего и русского языкознания БГПУ имеет своим объектом изучения – естественную письменную русскую речь (ЕПРР), которая может изучаться в самых различных аспектах, характерных для любого лингвистического объекта¹. Основным предметом на данном этапе исследования является жанровая квалификация разновидностей ЕПРР.

Необходимым этапом работы над относительно новой, малоизученной лингвистической темой, естественно, является сбор, обработка, картографирование и паспортизация большого фактического материала – писем, открыток, записок, объявлений, дневников, эпиграфики [1], записных книжек, ценников и т.д. – всего того, что «простой человек» (не профессионал) при необходимости пишет в целях коммуникации (в том числе и «самокоммуникации»), а может быть, и в других, малоизученных целях, – то есть всего того, что может подпасть под определение понятия «жанры естественной письменной русской речи» (см. о речевых жанрах в [2]).

Фактологическая база Лаборатории – ее текстотека. Начало ее созданию было положено в 2000 –2001 учебном году, сразу после открытия Лаборатории. Сбор материала проводился по таким разновидностям ЕПРР, которые на первом этапе были определены как речевые жанры. Выделено несколько **источников и способов** сбора материала. Во-первых, определенный вклад сделали и продолжают делать сами преподаватели кафедры общего и русского языкознания с участием своих коллег, знакомых и родственников. Во-вторых, источником материалов Лаборатории являются тексты, собираемые студентами в работе просеминариев, спецсеминаров, дипломных работ. В-третьих, определенный вклад в текстотеку вносит материал, собираемый путем привлечения широкой публики. Так, например, в корпусах вузов г. Барнаула были помещены «карманы» с объявлениями следующего содержания.

В результате по этим каналам было собрано более 500 единиц хранения.

Дамы и господа!

Судари и сударыни!

ЛАБОРАТОРИЯ РУССКОЙ РЕЧИ

Барнаульского государственного педагогического университета

ПРОСИТ ВАС СКЛАДЫВАТЬ В ЭТОТ КАРМАН

очень необходимые нам для научной работы,

отслужившие свой срок

объявления о пропаже вещей, собрании курсов, групп, об отмене занятий, а также записки, заметки, старые контрольные работы, переписку друг с другом на лекциях и т.п.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ (замену фамилий) ГАРАНТИРУЕМ

Заранее благодарны.

ЛРР БГПУ

¹ О целях и задачах Лаборатории русской речи см. в статье Н.Б. Лебедевой «Естественная письменная русская речь как объект лингвистического исследования», помещенной в данном Вестнике.

2

Основным источником формирования текстотеки стала предусмотренная учебным планом **полевая лингвистическая практика студентов** первого курса (145 человек), во втором семестре, после того как в первом семестре были прочитаны курсы «Русская диалектология», «История письма», «Введение в языкознание», теоретически подготовившие их к прохождению практики теоретически.

Спецификой практики является ее комплексный характер, объединяющий два направления сбора материала: традиционное - по диалектологии (где идет наблюдение над естественной устной речью сельского населения), и новое – в рамках работы Лаборатории. Таким образом, студенты изучают функционирование в **естественных** условиях двух видов **естественной речи** – письменной и устной. Такая лингвистическая практика (по научной теме Лаборатории, являющейся учебно-научным подразделением кафедры) позволяет ей выступить не только в качестве элемента учебной программы, но и как части научно-исследовательской работы преподавателей. Таким образом осуществляется задача сближения учебной и научной работы. Мы согласны с требованием «обратить профессиональный взгляд студента к реальностям языковой жизни города, что кажется нам чрезвычайно важным в формировании филолога, который должен видеть свой объект не только в художественных текстах или экзотических "ископаемых" языковых фактах; профессиональной романтике наук, добывающих свой объект в трудах и поисках (типа археологии), хотелось бы противопоставить почти не культивируемую романтику обнаружения и объяснения удивительного, которое рядом» [3, с.3].

Практическая же, основная, задача такой полевой лингвистической практики – получить массовое поступление фактического материала по ЕПРР в текстотеку Лаборатории.

3

Считаем важным остановиться на организационно-методической стороне сбора и систематизации материала.

На **установочной конференции** были обозначены научная и практическая значимость, цель, задачи практики, студенты были ознакомлены с принципом распределения их по группам, прикрепленным к преподавателям, проводящих практику. Была выделена особая - «лабораторная» - группа, которая обрабатывала и систематизировала поступающий материал под руководством преподавателя.

Для сбора материалов по ЕПРР в рамках Лаборатории были разработаны методические задания, которые включали в себя следующие параметры:

- 1) план, график и формы проведения практики;
- 2) перечень жанров ЕПРР (с указанием оценки каждой единицы ЕПРР в баллах) – семь типов с подтипами двухступенчатой градации;
- 3) требования к описанию материала, которые включают в себя жанровую, пространственно-временную характеристику находки текста, а также коммуникативную, лингвистическую, графическую, ортологическую характеристики текста.

Разработка балльной системы оказалась эффективным средством стимуляции работы студентов и способом уточнения направленности сбора. Каждый вид (жанр) ЕПРР получил определенный индекс, а всего каждый студент должен набрать 100 баллов. При проведении следующей практики эти индексы могут меняться в зависимости от того, каких материалов Лаборатории потребуется больше. Таким образом, оценка каждой единицы текстов ЕПРР в баллах выполняет не только организационную, техническую, задачу (достаточную четкость регистрации преподавателями объема собранного материала), но и позволяет в дальнейшем регулировать количество, жанровую характеристику поступающих в Лабораторию текстов.

Представим первый опыт такого методического пособия.

ЖАНРЫ ЕПРР

(с указанием оценки каждой единицы ЕПРР в баллах):

Переписка («эпistolы»):

1. Записка (частная, деловая, «план», черновик и пр.) – 5.
2. Открытка (частная, деловая и пр.) – 2.
3. Письмо (частное, деловое, «в редакцию» и пр.) – 10.
4. Страница «чат» (в Интернете) - 5.

Личные записи:

5. Дневник (рукописный) – 50.
6. Мемуары (рукописные) – 50.
7. Ежедневник – 20.
8. Записная книжка – 20.

Деловые записи:

9. Книга отзывов, жалоб и предложений – 30.
10. Перекидной календарь с записями – 20.
11. «Хозяйственные», расходные и пр. книги - 20.
12. Дневник дежурств; судовой, вахтовый журнал, медицинская карта и пр. – 30.
13. «Хозяйственные записки», планы покупок и пр. – 2.
14. Рецепты (кулинарные, медицинские т пр.) – 5.
15. Заговоры, молитвы и пр. – 20.

Публичные тексты:

16. Граффити: копия – 5, фотография – 20.
17. Объявление, «поздравление» и пр. – 2.
18. Ценник (с особенностями): оригинал - 5, копия - 2.

Официальные тексты:

19. Автобиография, заявление, объяснительная и пр. – 5.
20. Протокол заседаний – 10.

Учебные записи:

21. Конспект лекций (тетрадь), план-конспект – 10.
22. Записи на полях, на обложках (книг, дневников, тетрадей, лекций, студенческих работ и пр.) - 2.
23. Записи на доске (фотография) – 10.
24. Черновики ответов и пр. – 5.
25. Шпаргалка – 5.

Спонтанно - рефлeкторные начертания и записи:

26. Детские «каракули» (страница) - 10.
27. Рефлeкторные записи и рисунки (рисунки, слова, геометрические фигуры и пр.) - 10.

Для получения зачета по полевой лингвистической практике студент должен не просто представить на кафедру материал, но и произвести его первичную обработку в соответствии с определенными требованиями, снабдить его паспортизацией по следующей методике. Именно так студент включается в научный процесс с его начальных этапов, каковым для лингвистов всегда выступал исходный материал – его поиск, сбор и первичная обработка.

ОБРАБОТКА И ПАСПОРТИЗАЦИЯ материала:

I. Номер по порядку.

II. Жанровая характеристика текста.

III. Пространственно-временная характеристики находки текста:

1. Место находки текста (для граффити – подробный адрес, характеристика района, дома, аудитории).
2. Время находки, время написания (если известно).

IV. Коммуникативные характеристики текста ЕПРР.

Авторство:

1. Персональное.
2. Коллективное.
3. Анонимное.
4. Безразличное.

Персональное авторство (социальные характеристики автора):

1. Пол.
2. Возраст.
3. Образование.
4. Социальное положение, профессия (другие биографические данные: откуда приехал, кем работал раньше и пр.).
5. Семейное положение.

Адресат:

1. Индивидуально ориентированный.
2. Массово ориентированный.
3. Неопределенно ориентированный.
4. Двусторонне ориентированный («написал и жду ответа»).

Взаимоотношения коммуникантов: родственные (уточнить), дружеские, деловые, коллеги, “покупатель – продавец”, “учитель – ученик” и пр.

V. Лингвистическая характеристика текста.

1. Базовый – производный, «вторичный» (протокол, конспект, шпаргалка).
2. Подготовленный (автобиография, заявление, объявление и пр.) – спонтанный (записка, дневник, черновик и пр.).
3. Официальный – полуофициальный – неофициальный.
4. Естественный – учебный (особо выделить - тренировочный).
5. Клишированный – неклишированный - смешанный.

VI. Графическая характеристика текста.

1. Вид: рукописный – печатный – компьютерный.
2. Вербальный (словесный) – пиктографический (рисунки) – вербально-пиктографический.
3. Графика: кириллица – латиница – смешанная.
4. Буквы: печатные, рукописные, смешанные.
5. Цвет: черно-белый, цветной, смешанный.
6. Средства письма: карандаш, чернила, мелок, краска и пр.

VII. Ортологическая характеристика текста.

1. Каллиграфия (аккуратность, разборчивость и пр.).
2. Связный - разорванный.
3. Орфография и пунктуация.

VIII. Кто собирал (ФИО, № группы), дата сбора. Подпись.

Очертим первые результаты практики.

Основываясь на представленной выше теоретической и методической базе, студенты эффективно собирали материал, делая это увлеченно, с охотой, проявляя самостоятельность и инициативу. В результате в ходе практики было собрано гораздо большее число текстов, чем

того требовали задания: около 2500 единиц, из них писем – 438 единиц, текстов деловой направленности с достаточно дробной детализацией жанра (протоколы, постановления, планы, рапорты, акты и т.д.) – 676 единиц, открыток разного назначения – 358 единиц, требований на книги – 208, записок – 209, объявлений – 30 и т.д. При этом в целом ряде случаев представлен уникальный материал, как в жанровом аспекте, так и в содержательном плане.

Как показал опыт проведения этой практики, «поле» жанров, обозначенное как определенная «сетка» для создания основ материального фонда Лаборатории, оказалось достаточным фактором, довольно четко обозначившим ориентиры работы. В результате было выявлено не первоначальные 27 жанровых разновидностей, а 52, в числе которых такие «незапланированные» жанры, как рукописные альбомы-поздравления, поздравления-треугольники «с секретами», коллажи, «девичьи» и «дембельские» дневники, специфически мальчишеские тетради с самолетами и оружием и пр. Жанровая квалификация и названия некоторых разновидностей ЕПРР еще не определены – настолько это новый, до сих пор специалистами не выявленный, не описанный и не исследованный пласт народной письменной культуры. И при этом нет никакого сомнения, что они представляют собой определенные жанры – настолько устоявшаяся, отработанная традицией структура и стилистика, ситуативно-коммуникативная и знаково-тематическая специфика просматривается в этих видах письменно-речевого произведения.

Также к уникальному материалу можно по праву отнести представленные студентами 30 страниц распечаток одного из компьютерных видов естественной письменной коммуникации, известного под именем «Чат» (по-английски - болтовня, треп). Объясняется такое небольшое количество единиц данного жанра его новизной, малоизученностью в лингвистике, слабой (пока) распространенностью среди студентов филологического факультета нашего вуза компьютерных технологий. Тем не менее показателен сам факт наличия среди огромного количества собранного студентами на полевой практике материала хотя еще и не достаточное для серьезной научной обработки, но все же уже присутствующее в нашей текстотеке определенное количество единиц данного уникального жанра. В дальнейшей своей работе мы будем более подробно знакомить студентов с «Чатом», объяснять специфику его сбора, его научную значимость в рамках работы нашей Лаборатории для более активного привлечения компьютерной технологии в лингвистических изысканиях.

Первичное описание и обработка материалов практики показали, что он в дальнейшем может быть использован как для решения кардинальных теоретических вопросов изучения ЕПРР, так и для разработки более частных проблем. Проведенная практика показала продуктивность такого метода сбора фактологической базы научного исследования, поскольку таким образом в **научный оборот вводится новый, важнейший в культурологическом, жанрово-лингвистическом, коммуникативно-семиотическом и т.д. лингвистический материал.**

Библиографический список

1. Рождественский Ю.В. Введение в общую филологию. М., 1979. С. 52.
2. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М., 1979.
3. Язык города. Наименования магазинов. Методическая разработка к практике для студентов филологического факультета / Сост. Т.В. Шмелева. Красноярск, 1989. С. 3.